

Соглашение

**О МИНИМАЛЬНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ ДЛЯ СТАНДАРТНЫХ КОНТРАКТОВ С ИГРОКАМИ
В СЕКТОРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ФУТБОЛА
В ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ И
НА ОСТАЛЬНОЙ ТЕРРИТОРИИ УЕФА**

СОГЛАШЕНИЕ

СТОРОНЫ:

- Союз европейских футбольных ассоциаций (Union des Associations Européennes de Football), с официальным местонахождением в г. Ньон (Швейцария) и штаб-квартирой в г. Ньон (Швейцария), далее именуемый «УЕФА»;
-
- Ассоциация европейских профессиональных футбольных лиг (European Professional Football Leagues), с официальным местонахождением в г. Ньон (Швейцария) и штаб-квартирой в г. Ньон (Швейцария), далее именуемая «ЕПФЛ»;
- Ассоциация европейских клубов (Union des Associations Européennes de Football), с официальным местонахождением в г. Ньон и штаб-квартирой в г. Ньон (Швейцария), далее именуемая «ЕСА»;
- Международная федерация ассоциаций профессиональных футболистов, европейское отделение (Federation Internationale de Footballleurs Professionels Division Europe) с официальным местонахождением в г. Брюссель (Бельгия) и штаб-квартирой в г. Хофдорп (Нидерланды), далее именуемая «Европейское отделение ФИФПро».

УЕФА, ЕПФЛ, ЕСА и Европейское отделение ФИФПро далее совместно именуются «Сторонами».

ЕПФЛ/ЕСА и Европейское отделение ФИФПро далее совместно именуются «Социальными Партнерами».

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО:

- а. (Ассоциированными) членами ЕПФЛ являются профессиональные футбольные премьер-лиги, основные профессиональные футбольные лиги (помимо премьер-лиг) и ассоциации клубов Европы, которые подчиняются ряду критериев, установленных уставом ЕПФЛ;
- б. На момент подписания настоящего Соглашения в ЕПФЛ входят 30 членов и ассоциированных членов, перечисленных в Приложении 1;
- с. Членами ЕСА являются клубы ассоциаций-членов УЕФА с наивысшим(и) индивидуальным(и) рейтингом(-ами) в таблице коэффициентов соответствующей ассоциации, клубы, получившие членство благодаря иным спортивным достижениям, а также клубы, участвующие в Лиге чемпионов УЕФА;

- d. На момент подписания настоящего Соглашения ЕСА насчитывает 197 Членов и Ассоциированных членов, перечисленных в Приложении 2;
- e. Членами Европейского отделения ФИФПро являются национальные ассоциации профессиональных игроков Европы;
- f. На момент подписания настоящего Соглашения Европейское отделение ФИФПро насчитывает 24 члена, перечисленных в Приложении 3;
- g. Стороны признают, что Европейское отделение ФИФПро представляет интересы игроков в рамках официального Социального диалога ЕС относительно профессиональных футболистов и клубов, а также то, что ЕПФЛ и ЕСА представляют интересы клубов в рамках официального Социального диалога ЕС относительно профессиональных футболистов и клубов;
- h. Европейская Комиссия признала Социальное партнерство как европейское социальное партнерство в Европейском Союзе в контексте Европейского социального диалога в соответствии с Решением Комиссии 98/500/ЕС от 20 мая 1998 года «Об учреждении Комитетов по отраслевым диалогам, способствующих развитию диалога между социальными партнерами на европейском уровне» на основе Статьи 154 Договора о функционировании Европейского Союза («Договор о функционировании ЕС»);
- i. УЕФА является стороной настоящего соглашения в соответствии с: (i) соглашением Стратегического совета по профессиональному футболу о социальном диалоге (ЕС), подписанным всеми четырьмя сторонами 14 мая 2008 г. (приведено в Приложении 5); (ii) Процессуальными правилами Комитета по отраслевому социальному диалогу в секторе профессионального футбола (приведены в Приложении 4) (в отношении европейского элемента настоящего соглашения), в которых устанавливается, что УЕФА как руководящий орган европейского футбола является «ассоциированной стороной»; (iii) с ролью УЕФА как руководящего органа европейского футбола; и (iv) прочими положениями настоящего Соглашения;
- j. Минимальные требования к контрактам профессиональных футболистов (далее именуемые «Минимальные требования») были разработаны рабочей группой при участии УЕФА, ФИФПро и ЕПФЛ и направлены членам УЕФА в составе циркуляра № 032 от 18 мая 2007 г.;
- k. Стороны пришли к соглашению включить Минимальные требования в состав автономных европейских договоренностей в рамках Комитета ЕС по социальному диалогу в секторе профессионального футбола;
- l. Стороны рассматривают настоящее соглашение в качестве коллективного договора на европейском уровне среди Социальных партнеров. Согласно одобренным «Задачам» Рабочей программы

европейского социального диалога в секторе профессионального футбола 2008-2009 гг., Стороны «будут содействовать популяризации и развитию концепции минимальных требований к контрактам профессиональных футболистов на территории стран-членов Европейского Союза» и остальной территории УЕФА;

- m. Положения Договоров ЕС, Хартии Европейского Союза об основных правах и актов вторичного права ЕС действуют в отношении профессиональных футболистов, не ограничивая более строгие или конкретные положения настоящего соглашения. Стороны обязуются в последующих соглашениях разработать подробные положения, регламентирующие трудовые отношения в секторе профессионального футбола, с учетом присущих данному сектору особенностей. В соответствующих случаях, соглашения по вопросам, которые попадают в сферу действия Статьи 153 Договора о функционировании ЕС, могут передаваться Комиссией в Совет для их последующего принятия в порядке, изложенном Статьей 155 Договора о функционировании ЕС;
- n. Каждая из Сторон утверждает, заявляет и гарантирует, что она правомочна заключить настоящее Соглашение.

ПРИШЛИ К СОГЛАШЕНИЮ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

СТАТЬЯ 1 ЗАДАЧА

Задачей настоящего Соглашения является установление минимальных требований к контрактам профессиональных футболистов в Европе.

СТАТЬЯ 2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В настоящем Соглашении перечисленные ниже термины имеют следующие значения.

- 2.1 Соглашение: настоящее Соглашение, включая все приложения.
- 2.2 Клуб: профессиональный футбольный клуб, который участвует в одном (одной) из профессиональных футбольных соревнований (лиг), перечисленных в Приложении 6.
- 2.3 Игрок: профессиональный футболист, принятый в Клуб на основании Контракта.
- 2.4 Контракт: трудовой договор между Игроком и Клубом.

- 2.5 Территория: Все страны, в которых учреждены члены УЕФА.

СТАТЬЯ КОНТРАКТ

- 3.1 Контракт должен заключаться в письменной форме и надлежащим образом подписываться Клубом и Футболистом с обязательной юридической силой подписей. Контракт также должен содержать указание на место и дату его надлежащего подписания. При заключении Контракта с несовершеннолетним, Контракт также должен подписываться родителем (опекуном/попечителем).
- 3.2 Клуб и Игрок должны получить по экземпляру Договора (каждый); еще один экземпляр должен быть направлен в профессиональную лигу и (или) национальную ассоциацию для его регистрации в соответствии с правилами уполномоченного футбольного органа.
- 3.3 В Контракте указываются имя, фамилия, дата рождения, национальность (национальности), а также полный адрес места жительства Игрока (физического лица). При заключении Контракта с несовершеннолетним в нем соответствующим образом должен также быть указан родитель (опекун/попечитель).
- 3.4 В Контракте указываются полное юридическое наименование Клуба (включая регистрационный номер) и его полный адрес, а также имя, фамилия и адрес лица, которое является юридическим представителем Клуба. Контракт может заключаться лишь Клубом и его юридическим лицом. Согласно национальным нормам (правилам), такое лицо определено как соискатель лицензии. Эта организация должна напрямую или опосредованно являться членом национальной футбольной ассоциации и (или) профессиональной лиги и должна быть надлежащим образом зарегистрирована. Иные юридические лица не вправе заключать такой Контракт без предварительного письменного на то согласия уполномоченного национального футбольного органа.
- 3.5 В Контракте должны быть четко указаны дата начала срока действия (день, месяц, год) и дата его окончания (день, месяц, год). Кроме того, Контракт должен предусматривать равные права Клуба и Игрока при ведении переговоров о его пролонгации и (или) досрочном расторжении. Досрочное расторжение должно быть обоснованным (по уважительным причинам). В случае продолжительного заболевания (травмы) или постоянной нетрудоспособности игрока Клуб вправе направить Игроку предварительное уведомление. Обязательна ссылка на Положение ФИФА о статусе и трансферах игроков.
- 3.6 Применительно к статье 3.5 Соглашения Стороны соглашаются, что равные права Клуба и Игрока при ведении переговоров о пролонгации и (или) досрочном расторжении Контракта должны предусматриваться

национальными нормами, установленными в соответствии с нормативно-правовой базой, состоящей из коллективных договоров, норм трудового права и прецедентного права на национальном и международном уровне.

- 3.7 В соответствующих случаях в Контракте также должны быть названы прочие лица, участвующие в переговорах или заключении Контракта (например, родители, опекуны/попечители несовершеннолетних, имя законного представителя игрока, лицензированный агент, переводчик).

СТАТЬЯ 4 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЙ

- 4.1 Контракт содержит термины и определения, которые разъяснены надлежащим образом.
- 4.2 Термины, прямо не определенные в Контракте, имеют значения, присвоенные им в уставах и регламентах ФИФА и УЕФА в действующей на соответствующий момент редакции.

СТАТЬЯ 5 ПРАВООТНОШЕНИЯ

- 5.1 Контракт регулирует трудовой договор профессионального игрока. В отсутствие указания о применимом законодательстве, к Контракту применяется законодательство юрисдикции, в которой Клуб надлежащим образом зарегистрирован. Национальным трудовым правом могут предусматриваться императивные нормы, которые не могут быть изменены по соглашению между Клубом и Игроком и должны приниматься во внимание.
- 5.2 Контракт должен регламентировать все права и обязанности в отношениях между Игроком и Клубом. Отношения между Игроком и Клубом не могут регулироваться каким-либо еще договором. Если существует иной договор или такой договор подписан на более позднем этапе, то стороны обязаны ссылаться на данный Контракт или на иной трудовой договор, заключенный впоследствии. Любой дополнительный договор, который имеет отношение к Контракту, должен быть направлен в соответствующую профессиональную лигу и (или) национальную ассоциацию в силу Статьи 3.2.
- 5.3 Клуб нанимает Игрока в качестве профессионального футболиста на условиях, установленных Контрактом.
- 5.4 Контракт подчиняется праву, выбранному Клубом и Игроком. Тем не менее, такой выбор права не должен привести к умалению правовой защиты Игрока, обеспечиваемой императивными

нормами права государства, в котором учрежден Клуб и которые не могут быть отменены по соглашению сторон.

СТАТЬЯ 6 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КЛУБА

- 6.1 В Контракте определяются обязательства Клуба перед Игроком в соответствии с настоящей Статьей.
- 6.2 Контракт устанавливает финансовые обязательства Клуба, такие как, в частности:
- (a) Заработная плата (регулярные выплаты; выплаты в зависимости от показателей за неделю, месяц);
 - (b) Прочие финансовые вознаграждения (премиальные, выплаты за опыт, выплаты за участие в международных турнирах);
 - (c) Прочие вознаграждения (нефинансового характера, например, предоставление автомобиля, жилья и т. д.);
 - (d) Страхование здоровья и медицинское страхование несчастных случаев и болезней (в качестве обязательных по закону) и выплата заработной платы в период нетрудоспособности (подлежит определению с указанием последствий в части выплат заработной платы);
 - (e) Отчисления в пенсионные фонды (расходы на социальное обеспечение) (обязательные в силу закона или коллективного договора);
 - (f) Компенсация расходов, понесенных Игроком.
- 6.3 Контракт должен устанавливать валюту, сумму, срок выплаты каждой суммы (например, в конце каждого месяца) и порядок оплаты (наличными, переводом на банковский счет и т. д.).
- 6.4 Договор регулирует также финансовые последствия на случай существенных изменений в доходах клуба (например, переход в более высокую (низкую) категорию).
- 6.5 Подлежит применению директива Совета Европейского Союза 94/33/ЕС от 22 июня 1994 г. «О защите работающей молодежи». Каждому игроку молодежной команды, который участвует в программе развития молодежного футбола, Контракт обеспечивает возможность получения обязательного школьного образования в соответствии с нормами национального права и гарантирует всем таким игрокам отсутствие препятствий к продолжению «нефутбольного» образования. Данные правила также распространяются и на подготовку к иной карьере после окончания футбольной.
- 6.6 Клуб и Игрок согласовывают порядок оплаты налогов в соответствии с национальным законодательством.

- 6.7 Контракт определяет оплачиваемый отпуск (время отдыха). Минимальная продолжительность отпуска составляет четыре недели в году (за каждые 12 месяцев). Периоды отпуска должны согласовываться с Клубом заблаговременно и должны устанавливаться за рамками футбольного сезона. Необходимо обеспечить, чтобы продолжительность хотя бы одной части отпуска была не менее двух недель непрерывно. Контракт определяет нормальную продолжительность рабочего дня или недели игрока.
- 6.8 Контракт содержит положения о защите прав человека (например, свобода слова игрока) и недопустимости дискриминации в отношении Игрока.
- 6.9 Контракт разъясняет правила Клуба в отношении охраны здоровья и безопасности, которые включают в себя обязательное страхование Игрока на случай болезни и несчастных случаев, регулярное медицинское (стоматологическое) обследование, а также лечение (в том числе стоматологическое) у квалифицированных специалистов в период исполнения своих профессиональных футбольных обязанностей. Контрактом также предусматриваются меры антидопинговой профилактики. К Контракту применяются положения Директивы Совета Европейского Союза 89/391/ЕЕС, в частности, нормы об оценке рисков, превентивных мерах, консультациях, участии и подготовке игроков.
- 6.10 Контрактом также регулируется ведение надлежащего учета травм (в том числе, полученных в период выступлений за национальную сборную) с обеспечением при этом конфиденциальности. При отсутствии иных указаний в законе обязанность учета травм, как правило, возлагается на врача команды.

СТАТЬЯ 7 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИГРОКА

- 7.1 В Контракте определяются обязательства Игрока перед Клубом в соответствии с настоящей Статьей.
- 7.2 Контракт устанавливает все обязательства Игрока по отношению к Клубу, в частности:
- (a) в случае отбора Игрока для выступления в матче – играть в полную меру своих сил и способностей;
 - (b) участвовать в тренировках и подготовке к матчу согласно указаниям руководителя (например, главного тренера);
 - (c) вести здоровый образ жизни и поддерживать высокий уровень физической подготовки;
 - (d) действовать в соответствии с указаниями официальных лиц Клуба (которые являются обоснованными; например, проживать в месте, приемлемом для Клуба);

- (e) посещать мероприятия Клуба (как спортивного, так и коммерческого характера);
- (f) следовать правилам Клуба (в том числе, в соответствующих случаях, дисциплинарным правилам, которые надлежащим образом доведены до сведения Игрока перед заключением Контракта);
- (g) вести себя должным образом в духе спорта по отношению к участникам матчей и тренировок, изучать и соблюдать правила игры, признавать решения официальных лиц матчей;
- (h) воздерживаться от участия в других футбольных мероприятиях, другой деятельности или потенциально опасных видах деятельности, не одобренных Клубом заранее, и мероприятий, на которые не распространяется страховое покрытие Клуба;
- (i) бережно относиться к имуществу Клуба и возвращать его по расторжении Контракта;
- (j) незамедлительно уведомлять Клуб в случае болезни или несчастного случая и не проходить какое-либо лечение без предварительного уведомления врача Клуба (за исключением чрезвычайных ситуаций), а также предоставлять медицинскую справку о нетрудоспособности;
- (k) регулярно проходить медицинский осмотр и лечение по рекомендации врача Клуба;
- (l) соблюдать условия правил ассоциации, лиги, союза игроков и (или) Клуба, направленных на борьбу с дискриминацией;
- (m) не делать заявлений, способных нанести ущерб репутации Клуба (например, в средствах массовой информации);
- (n) не участвовать в азартных играх или иной аналогичной деятельности, связанной с футболом.

6.6 Игрок и Клуб согласовывают порядок оплаты налогов в соответствии с национальным законодательством.

7.4 Игрок вправе получать второе заключение независимого медицинского специалиста, если он не согласен с заключением специалиста Клуба. При расхождении во мнениях, Игрок и Клуб соглашаются о признании независимого третьего заключения, которое будет иметь обязательную силу.

СТАТЬЯ 8 ИМИДЖ ИГРОКА

8.1 Клуб и Игрок должны договориться о том, как будут использоваться права на имидж игрока.

8.2 В качестве рекомендации и руководящего принципа: Игрок вправе использовать свои права лично (в отсутствие противоречий со спонсорами (партнерами) Клуба), а Клуб может использовать права на имидж Игрока в рамках образа всей команды в целом.

СТАТЬЯ 9 АРЕНДА

- 9.1 Клуб и Игрок должны прийти к соглашению о порядке перехода в другой клуб на правах аренды в соответствии с применимыми футбольными правилами.

СТАТЬЯ 10 МЕРЫ ДИСЦИПЛИНАРНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ И ОБЖАЛОВАНИЕ

- 10.1 Клуб устанавливает в письменной форме соответствующие внутренние дисциплинарные правила, в том числе санкции (штрафы) и необходимый порядок действий, который должен соблюдаться Игроком. Клуб должен разъяснить такие правила Игроку.
- 10.2 Клуб устанавливает такие правила и порядок, а также санкции (включая штрафы) в соответствии с местными соглашениями и стандартами.
- 10.3 Если Игрок нарушает любое из обязательств, возложенных на него в силу Контракта, Клуб вправе применить ряд наказаний в зависимости от степени тяжести совершенного нарушения, согласно указанным дисциплинарным правилам.
- 10.4 У Игрока есть право на обжалование и право на сопровождение (защиту интересов) со стороны капитана Клуба или представителя профсоюза.

СТАТЬЯ 11 БОРЬБА С ДОПИНГОМ

- 11.1 Игрок и Клуб должны соблюдать все применимые антидопинговые правила.
- 11.2 Допинг запрещен. В отношении любых лиц, применяющих запрещенные вещества или поощряющих допинг в той или иной форме, будет инициировано соответствующее разбирательство со стороны дисциплинарных органов национальной ассоциации или международных руководящих органов.
- 11.3 За Клубом сохраняется право принимать также любые другие меры в отношении Игрока, признанного виновным в употреблении допинга, с учетом принципа индивидуального рассмотрения конкретных случаев.

СТАТЬЯ 12 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- 12.1 Контракт устанавливает порядок разрешения споров между Игроком и Клубом по вопросам, не предусмотренным Контрактом.
- 12.2 Если иное не предусмотрено национальным законодательством и национальными коллективными договорами, спор между Клубом и Игроком в отношении Контракта подлежит передаче на рассмотрение независимого и беспристрастного третейского (арбитражного) суда, состоящего из равного количества представителей от каждой из сторон (работодателя и работника) в рамках уставов и правил национальной ассоциации, или Международного спортивного арбитражного суда (CAS) при отсутствии на национальном уровне третейских органов, решение которых является окончательным. Решения таких органов являются окончательными. Согласно условиям, указанным в Положении ФИФА о статусе и трансферах игроков, споры могут разрешаться Палатой по разрешению споров с возможностью обжалования в CAS.

[Важное замечание: вопросы трудовых отношений регулируются национальным правом, и в ряде юрисдикций третейское разбирательство по трудовым спорам не допускается.]

СТАТЬЯ 13 ФУТБОЛЬНЫЕ ПРАВИЛА

- 13.1 К футбольным правилам относятся уставы, регламенты и решения ФИФА, УЕФА, национальной ассоциации и, в соответствующих случаях, профессиональной лиги.
- 13.2 Клуб и Игрок должны соблюдать положения уставов, регламентов и решений ФИФА, УЕФА, национальной ассоциации, а также профессиональной лиги (при наличии таковой), которые являются неотъемлемой частью Контракта, что подтверждается Сторонами путем проставления своих подписей.
- 13.3 Клуб и Игрок признают, что вышеуказанные Футбольные правила могут изменяться в соответствующие моменты времени.

СТАТЬЯ 14 КОЛЛЕКТИВНЫЕ ДОГОВОРЫ

- 14.1 Клуб и Игрок должны соблюдать коллективные договоры, которые должным образом были согласованы национальными организациями, представляющими работодателей и работников; Клуб и Игрок признают данное требование посредством проставления своих подписей.

- 14.2 В частности, Клуб должен соблюдать требования к минимальному размеру оплаты труда для Игрока, если таковые согласованы в национальном коллективном договоре.

СТАТЬЯ 15 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ КОНТРАКТА

- 15.1 Клуб и Игрок должны завершить оформление заключительных положений Контракта, перечисленных ниже:
- (a) применимое право;
 - (b) подведомственность (юрисдикция);
 - (c) преимущественная сила соответствующей языковой версии Контракта в случае его перевода (при наличии версий на нескольких языках);
 - (d) конфиденциальность надлежащим образом подписанного Контракта (если раскрытие информации не является обязательным в силу требований национального права или футбольных правил);
 - (e) недействительность отдельно взятого положения не влечет недействительности остальной части Контракта;
 - (f) правило толкования пунктов Контракта (т. е. в чьей это компетенции);
 - (g) количество оформленных экземпляров Контракта и кому они передаются;
 - (h) определение приложений, которые являются неотъемлемой частью Контракта и передаются Игроку;
 - (i) любые изменения, дополнения (исключения) к Контракту (из Контракта) действительны лишь при условии их письменного согласования.

- 15.2 Клуб и Игрок согласовывают все соответствующие приложения (которые подлежат применению и надлежащим образом ими подписываются).

Приложения:

- Правила Клуба (в том числе, в соответствующих случаях, Дисциплинарные правила Клуба)
- Футбольные правила

СТАТЬЯ 16 НЕДОПУЩЕНИЕ РАСИЗМА И ДИСКРИМИНАЦИИ

- 16.1 Клуб и Игрок обязуются на договорной основе предпринимать действия, направленные на недопущение расизма и прочей дискриминации в футболе.

СТАТЬЯ 17 БОЛЕЕ БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ

- 17.1 Клубы и Игроки, наряду с членами Социального партнерства, вправе согласовывать условия в отступление от положений данного Соглашения в интересах Игроков. Это можно сделать в рамках национального коллективного договора, а также в рамках индивидуальных Контрактов.
- 17.2 При согласовании среди Клубов, Игроков и членов Социального партнерства условий труда, отличных от положений настоящего Соглашения, подобные благоприятные условия будут действительны в той мере, в какой обеспечивают интересы Игроков.
- 17.3 Соглашение ни в коей мере не может подрывать преимущества, установленные для Игроков коллективными или индивидуальными договорами до вступления Соглашения в силу.

СТАТЬЯ 18

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ

- 18.1 В контексте статьи 155 Договора о функционировании ЕС настоящее Соглашение обязывает Стороны принять все возможные меры для введения соответствующих требований в действие на национальном уровне с использованием соответствующих нормативных актов согласно решениям соответствующих государств в составе Европейского Союза и на остальной Территории. Вышеуказанное обязательство не противоречит принципу субсидиарности, в том числе по отношению к национальному законодательству, заключенным коллективным договорам, стандартным контрактам и контрактам с игроками клубов. При введении в действие настоящего Соглашения должны учитываться применимые правовые нормы в области спортивного трудового права и соблюдаться порядок и практика, принятые в области управления и трудового права в государствах-членах ЕС и на остальной Территории.
- 18.2 Введение Соглашения в действие будет проводиться лишь после его одобрения и (или) ратификации соответствующими Органами Сторон (т. е. Генеральной Ассамблеей, Конгрессом и т. д.). Соответствующий порядок одобрения (ратификации) Соглашения Сторонами изложен в Приложении 7.
- 18.3 Настоящее Соглашение обязывает Стороны предпринять все возможные меры для введения его в действие на остальной Территории в соответствии с Приложением 8.
- 18.4 Любые разногласия в связи с процессом введения Соглашения в действие на национальном уровне должны разрешаться путем переговоров при участии (в соответствующих случаях) Комитета по взаимодействию. Комитет по взаимодействию должен состоять из 2-х представителей от Европейского отделения ФИФПро, одного

представителя от ЕПФЛ, одного представителя от ЕСА и одного представителя от УЕФА. Члены Комитета по взаимодействию выбираются из числа членов Руководящего комитета в составе Комитета ЕС по социальному диалогу. Задача Комитета по взаимодействию состоит в оказании содействия сторонам на национальном уровне при обеспечении эффективности введения в действие настоящего Соглашения.

- 18.5 Организации-члены представят Комитету ЕС по социальному диалогу отчет о ходе введения настоящего Соглашения в действие. Приложение 8 содержит подробные положения о ведении отчетности.
- 18.6 Введение в силу настоящего Соглашения не является основанием для ухудшения условий труда, установленных на национальном уровне для Игроков, например, установленных национальными коллективными договорами или индивидуальными Контрактами.

СТАТЬЯ 19 ИСЧЕРПЫВАЮЩИЙ ХАРАКТЕР ДОГОВОРА И ПОПРАВКИ

- 19.1 Стороны признают, что настоящее Соглашение устанавливает полное соглашение Сторон в отношении Соглашения и его предмета. Сторона не вправе изменить условия настоящего Соглашения без получения предварительного письменного согласия на то других Сторон.
- 19.2 Условия настоящего Соглашения могут быть изменены Сторонами путем переговоров в рамках, установленных Комитетом ЕС по социальному диалогу.
- 19.3 Настоящее Соглашение не умаляет права сторон на заключение соглашений на национальном уровне, изменяющих и (или) дополняющих положения настоящего Соглашения при необходимости учесть особые обстоятельства. Подобные изменения должны быть одобрены Руководящим комитетом Комитета ЕС по социальному диалогу в целях обеспечения единообразного подхода при введении Соглашения в действие на Территории.

СТАТЬЯ 20 СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

- 20.1 Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания, который наступает после одобрения и (или) ратификации его текста соответствующими Органами Сторон, и действует в течение четырех лет. Срок действия Соглашения истекает без дальнейших на то указаний.
- 20.2 На Стороны возложена обязанность провести переговоры о заключении Соглашения на новый срок в духе доброй воли согласно

Процессуальными правилам. Такие переговоры должны начаться, по меньшей мере, за 1 год до истечения срока действия Соглашения. Стороны приложат максимум усилий к подписанию нового соглашения на новый срок за три месяца до истечения срока его действия.

СТАТЬЯ 21 РОЛЬ УЕФА

- 21.1 В качестве руководящего органа европейского футбола, за УЕФА закреплено членство в Комитете по социальному диалогу в качестве ассоциированной стороны, согласно определению Процессуальных правил Европейского отраслевого комитета по социальному диалогу в секторе профессионального футбола.
- 21.1 Стратегический совет по профессиональному футболу УЕФА будет действовать совместно с Комитетом по социальному диалогу в соответствии с Процессуальными правилами Европейского отраслевого комитета по социальному диалогу в секторе профессионального футбола.

СТАТЬЯ 22 ПОДПИСИ

Составлено и подписано в Брюсселе, 2012

От имени УЕФА:

От имени ЕПФЛ:

От имени ЕСА:

От имени Европейского отделения ФИФПро (Европейское отделение):

Приложение 7 – Порядок одобрения (ратификации)

Принимая во внимание, что Процессуальные правила Комитета ЕС по социальному диалогу в области профессионального футбола в качестве задач Комитета предусматривают, *помимо прочего*, достижение соглашений относительно вопросов социального и трудового регулирования в сфере профессионального футбола, согласованное взаимодействие и направление предложений в Стратегический совет по профессиональному футболу;

Принимая во внимание, что подобные соглашения должны быть одобрены (ратифицированы) соответствующими Органами Сторон;

Принимая во внимание, что соответствующий порядок одобрения (ратификации) Сторонами изложен ниже:

Европейское отделение ФИФПро

- Одобрение советом Европейского отделения ФИФПро
- Одобрение Конгрессом Европейского отделения ФИФПро

ЕПФЛ

- Рассмотрение Комитетом по делам ЕС ЕПФЛ
- Одобрение Генеральной Ассамблеей ЕПФЛ

ЕСА

- Рассмотрение Комитетом по отношениям с иными организациями ЕСА
- Одобрение Генеральной Ассамблеей ЕСА
- Одобрение Исполнительным комитетом ЕСА

УЕФА

- Рассмотрение в соответствующих комитетах:
 - Юридический комитет
 - Комитет по статусу игроков
 - Комитет по национальным ассоциациям
 - Комитет по лицензированию
 - Комитет УЕФА про проекту Hattrick
- Одобрение Исполнительным комитетом УЕФА
- Одобрение Конгрессом УЕФА

Приложение 8 – Вступление в силу и приведение в исполнение

В соответствии со статьей 18 Соглашения Стороны совместно и по отдельности приложат все усилия к обеспечению введения в действие настоящего Соглашения в следующем порядке:

- 1.1 В частности, члены Социального партнерства обеспечат введение настоящего Соглашения в действие в Австрии, Бельгии, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Португалии, Испании, Швеции, Англии, Северной Ирландии, Уэльсе, Шотландии, а также в Швейцарии и Норвегии в течение одного года со дня подписания Соглашения.
- 1.2 В частности, члены Социального партнерства обеспечат введение настоящего Соглашения в действие в Болгарии, Греции (на Кипре), Венгрии, Польше, Румынии и Словении в течение 2 (или 3) лет со дня подписания Соглашения.
- 1.3 В остальных странах Соглашение должно быть введено в действие не позднее трех лет после подписания Соглашения.
- 1.4 У Сторон есть право на индивидуальную отсрочку по введению Соглашения в действие для стран, перечисленных в статьях 1.2 и 1.3. Прежде чем прибегнуть к отсрочке, Сторона, использующая данное право, должна провести консультации с остальными Сторонами Соглашения. Продолжительность отсрочки должна быть согласована всеми Сторонами Соглашения.
- 1.5 При введении Соглашения в действие члены Социального партнерства должны учитывать роль соответствующих сторон (если применимо). При наличии национального коллективного договора Соглашение подлежит введению в действие в рамках национального коллективного договора.

При отсутствии коллективного договора на национальном уровне стороны проведут на национальном уровне оценку наиболее подходящего и эффективного способа введения Соглашения в действие. Во многих странах таким способом может стать заключение национального коллективного договора; следует признать, что учреждение надежных и эффективных партнерских организаций и структур коллективного договора, при прочих равных условиях, представляет собой целесообразный способ, который, тем не менее, не обязательно будет применим во всех странах. В иных случаях более эффективными и (или) целесообразными будут другие способы, и соответствующие стороны на национальном уровне приложат все усилия к выбору наиболее эффективного способа, например, введение в действие посредством заключения соглашения или принятия футбольных регламентов. Наиболее эффективный способ будет подробно проанализирован в рамках визитов, упомянутых ниже, в статье 2.1.

- 2.1 Будет сформирована «Целевая рабочая группа по социальному диалогу в области европейского профессионального футбола» («Целевая группа»). В данную целевую группу войдут эксперты от каждой из четырех сторон, а также ФИФА (если, согласно ожиданиям, ФИФА примет предложение об участии в этой группе). Данная целевая группа будет отчитываться перед Руководящим комитетом и Стратегическим советом по профессиональному футболу; ее задачей станет координация содействия принятию и введению в действие Соглашения в каждой из стран.

Члены целевой группы посетят избранное количество отдельных стран для проведения встреч с представителями от каждой из четырех сторон (если таковые на местах имеются). Состав целевой группы будет гибким, что позволит ФИФПро, ЕСА, ЕПФЛ, ФИФА или УЕФА назначать наиболее подходящего(-их) кандидата(-ов) для каждого посещения. По существу, за координацию встреч на национальном уровне будут отвечать социальные партнеры и местные национальные ассоциации.

В целом, на заседаниях будут представлены следующие организации:

1. ФИФА
2. УЕФА
3. Национальные ассоциации
4. ЕПФЛ
5. Национальные лиги (при их наличии)
6. Европейское отделение Европейское отделение
7. Национальный профсоюз игроков (при его наличии)
8. ЕСА
9. Местные клубы-члены ЕСА

Целью данных визитов является обсуждение и согласование наиболее благоприятного способа внедрения минимальных требований к контрактам игроков на национальном уровне в конкретно взятой стране и в соответствии с настоящим Соглашением. Группа приложит все усилия к тому, чтобы убедить национальные стороны вступить в Соглашение. В ходе данных визитов также станет возможным затронуть другие ключевые вопросы, имеющие большое значение для профессионального футбола в Европе, например, национальные палаты по разрешению споров.

- 2.2 В качестве альтернативы Целевая группа может решить организовать региональные совещания с участием 2 или более стран в одно и то же время (в одном и том же месте).

- 2.3 Примерная программа встреч:

График (2011 г.)	Визит
март	3
апрель	3

май	3
июнь	3
сентябрь	3
октябрь	3
ноябрь	3
декабрь	3

- 2.4 По результатам «Введения в действие» Рабочей группы по социальному диалогу Целевая рабочая группа по социальному диалогу в области европейского профессионального футбола в первоочередном порядке проведет встречи в следующих странах:

Болгария, Чешская Республика, Греция (Кипр), Венгрия, Польша, Румыния, Россия, Словения, Сербия (Хорватия), Турция, Украина

В дальнейшем встречи будут проводиться в остальных странах на Территории УЕФА, а именно в:

Албании, Андорре, Армении, Азербайджане, Боснии и Герцеговине, Беларуси, Эстонии, Фарерских островах, Грузии, Исландии, Израиле, Казахстане, Лихтенштейне, Литве, Люксембурге, Латвии, Молдове, Македонии, Мальте, Черногории, Сан-Марино, Словакии

- 2.5 Целевая рабочая группа по социальному диалогу в области профессионального футбола подготовит и представит таблицу данных за квартал, обобщающую сведения о ходе введения в действие Соглашения. Впервые это будет сделано в мае 2012 г. Полный отчет о мероприятиях по введению Соглашения в действие будет подготовлен для Руководящего комитета и Стратегического совета по профессиональному футболу для последующего обсуждения и принятия Комитетом по социальному диалогу в конце 2012 г., и затем в конце 2013 г.